

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 240

Volume 36

25 September 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 2617/93 of 21 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1907/90 on certain marketing standards on eggs ...** 1
- Commission Regulation (EEC) No 2618/93 of 24 September 1993 fixing the import levies on rice and broken rice 3
- Commission Regulation (EEC) No 2619/93 of 24 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 5
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2620/93 of 23 September 1993 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Germany ...** 7
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2621/93 of 23 September 1993 extending Regulation (EEC) No 420/93 making imports of certain fishery products subject to observance of the reference price 8**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2622/93 of 23 September 1993 extending Regulation (EEC) No 695/93 adopting safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries 9**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2623/93 of 23 September 1993 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain 10**
- Commission Regulation (EEC) No 2624/93 of 24 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1961/93 increasing to 600 000 tonnes the quantity of maize held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened 11
- Commission Regulation (EEC) No 2625/93 of 24 September 1993 amending Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies 13

★ Commission Regulation (EEC) No 2626/93 of 24 September 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 2001/93	15
★ Commission Regulation (EEC) No 2627/93 of 24 September 1993 concerning flat-rate aid for sugar-cane cultivation and aid for the processing of sugar cane on Madeira	19
★ Commission Regulation (EEC) No 2628/93 of 24 September 1993 amending the indicative ceilings fixed by Regulation (EEC) No 1112/93 in the framework of the supplementary trade mechanism for trade with Spain and Portugal in the beef and veal sector	22
Commission Regulation (EEC) No 2629/93 of 24 September 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands	24
Commission Regulation (EEC) No 2630/93 of 24 September 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira	26
Commission Regulation (EEC) No 2631/93 of 24 September 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	28
Commission Regulation (EEC) No 2632/93 of 24 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands	30
Commission Regulation (EEC) No 2633/93 of 24 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira	32
Commission Regulation (EEC) No 2634/93 of 24 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	34
Commission Regulation (EEC) No 2635/93 of 24 September 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt	36
Commission Regulation (EEC) No 2636/93 of 24 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	38
Commission Regulation (EEC) No 2637/93 of 24 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	40

II Acts whose publication is not obligatory

Council

93/512/EEC:

★ Council Decision of 21 September 1993 on a Community technology initiative for disabled and elderly people (TIDE) (1993 to 1994)	42
--	----

93/513/EEC:

★ Council Decision of 21 September 1993 amending Decision 88/408/EEC on the levels of the fees to be charged for health inspections and controls of fresh meat, pursuant to Directive 85/73/EEC	47
---	----

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates (OJ No L 108 of 1.5.1993)	48
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2617/93
of 21 September 1993
amending Regulation (EEC) No 1907/90 on certain marketing standards on eggs

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 1907/90 ⁽²⁾ lays down certain marketing standards for eggs;

Whereas the provisions regarding direct deliveries from producers to packing stations, certain markets and food industry undertakings should also apply for such deliveries to the non-food industry;

Whereas the delivery of down-graded eggs should be restricted to food industry undertakings approved in accordance with Council Directive 89/437/EEC of 20 June 1989 on hygiene and health problems affecting the production and the placing on the market of egg products ⁽³⁾ in order to assure proper handling of such eggs;

Whereas it should be made clear that optional indications serving publicity purposes on egg packs may comprise symbols and refer to eggs and to other items;

Whereas experience has shown that provisions for the indication of dates on grade A eggs and egg packs con-

taining them should be modified to require mandatory indication of the date of minimum durability as for other foodstuffs in conformity with Council Directive 79/112/EEC of 18 December 1978 on the approximation of the laws of the Member States relating to the labelling, presentation and advertising of foodstuffs ⁽⁴⁾; whereas for imported grade A eggs with a view to facilitate control, packs should also bear the indication of the packing date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1907/90 is hereby amended as follows:

1. In Article 2 (2) points (a) and (b), the following phrase shall be added:

‘and to the non-food industry’.

2. Article 4 (1) point (a) shall be replaced by the following:

‘(a) eggs to anyone but collectors, packing centres, markets within the meaning of Article 2 (2) (a), food industry undertakings approved in accordance with Directive 89/437/EEC and the non-food industry’;

3. In Articles 6 (1) and 8 (3), the term ‘food industry’ shall be replaced by ‘food industry undertakings approved in accordance with Directive 89/437/EEC’.

⁽¹⁾ OJ L 282, 1. 11. 1975, p. 49. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1574/93 (OJ L 152, 24. 6. 1993, p. 1).

⁽²⁾ OJ L 173, 6. 7. 1990, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 212, 22. 7. 1989, p. 87. Directive as last amended by Directive 91/684/EEC (OJ L 376, 31. 12. 1991, p. 38).

⁽⁴⁾ OJ L 33, 8. 2. 1979, p. 1. Directive as last amended by Directive 91/72/EEC (OJ L 42, 15. 2. 1991, p. 27).

4. Article 7 (a) shall be replaced by the following :

'(a) the date of minimum durability ("best-before date").

5. Article 10 (1) point (a) shall be replaced by the following :

'(a) the name or the business name, and address of the undertaking which has packed the eggs or had them packed ; the name, business name or the trade mark used by that undertaking, which may be a trade mark used collectively by a number of undertakings, may be shown if it contains no statement or symbol incompatible with this Regulation relating to the quality or freshness of the eggs, to the type of farming used for their production or to the origin of the eggs ;'

6. Article 10 (1) (e) shall be replaced by the following :

'(e) the date of minimum durability ("best-before date") followed by appropriate storage recommendations for grade A eggs, and the packing date for eggs of other grades'.

7. Article 10 (2) point (e) shall be replaced by the following :

'(e) statements or symbols designed to promote sales of eggs or other items, provided that such statements

or symbols and the manner in which they are made are not likely to mislead the purchaser'.

8. Article 13 (2) shall be replaced by the following :

'(2) in the case of loose egg sales, the identification number of the packing centre which graded the eggs, or in the case of imported eggs the third country of origin, and the date of minimum durability followed by the appropriate storage recommendations shall also be indicated'.

9. Article 15 (b) (ee) shall be replaced by the following :

'(ee) the date of packing and the date of minimum durability followed by appropriate storage recommendations, for grade A eggs, and the packing date for eggs of other grades'.

Article 2

In accordance with the procedure laid down in Article 17 of Regulation (EEC) No 2771/75, the Commission shall lay down the transitional measures necessary for the implementation of this Regulation, in particular those referring to the use of existing packing material.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 December 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2618/93
of 24 September 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules
for the application of Council Regulation (EEC)
No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20
and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2407/93 ⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 2555/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September
1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 235, 18. 9. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽¹⁾	Levies ⁽⁶⁾	
		ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	140,39	287,99
1006 10 23	—	147,92	303,05
1006 10 25	—	147,92	303,05
1006 10 27	227,29	147,92	303,05
1006 10 92	—	140,39	287,99
1006 10 94	—	147,92	303,05
1006 10 96	—	147,92	303,05
1006 10 98	227,29	147,92	303,05
1006 20 11	—	176,39	359,99
1006 20 13	—	185,80	378,81
1006 20 15	—	185,80	378,81
1006 20 17	284,11	185,80	378,81
1006 20 92	—	176,39	359,99
1006 20 94	—	185,80	378,81
1006 20 96	—	185,80	378,81
1006 20 98	284,11	185,80	378,81
1006 30 21	—	218,81	461,47
1006 30 23	—	280,78	585,33
1006 30 25	—	280,78	585,33
1006 30 27	439,00	280,78	585,33
1006 30 42	—	218,81	461,47
1006 30 44	—	280,78	585,33
1006 30 46	—	280,78	585,33
1006 30 48	439,00	280,78	585,33
1006 30 61	—	233,38	491,47
1006 30 63	—	301,39	627,48
1006 30 65	—	301,39	627,48
1006 30 67	470,61	301,39	627,48
1006 30 92	—	233,38	491,47
1006 30 94	—	301,39	627,48
1006 30 96	—	301,39	627,48
1006 30 98	470,61	301,39	627,48
1006 40 00	—	80,76	167,53

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁽⁶⁾) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2619/93**of 24 September 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2408/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2556/93 ⁽⁴⁾;

Article 2

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

This Regulation shall enter into force on 25 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 18. 9. 1993, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2620/93
of 23 September 1993
concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 927/93 ⁽⁴⁾, provides for cod quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division III a by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany have reached the quota allocated for 1993; whereas Germany has prohibited fishing for

this stock as from 14 September 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division III a by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany are deemed to have exhausted the quota allocated to Germany for 1993.

Fishing for cod in the waters of ICES division III a by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 14 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2621/93

of 23 September 1993

extending Regulation (EEC) No 420/93 making imports of certain fishery products subject to observance of the reference price

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 697/93⁽²⁾, and in particular Article 22 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 420/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1671/93⁽⁴⁾, makes imports of certain fishery products subject to observance of the reference price until 30 September 1993;

Whereas since the adoption of the above measure, the free-at-frontier prices of significant quantities of those same products continue to be lower than the reference prices applicable to them; whereas the period of validity of Regulation (EEC) No 420/93 should accordingly be extended by one month;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 22 (6) of Regulation (EEC) No 3759/92, the

Commission may adopt the measure provided for in this Regulation in the interval between the scheduled meetings of the Management Committee for Fish Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 420/93 is hereby amended as follows:

at Article 2, the date '30 September 1993' is replaced by the date '31 October 1993'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1993, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 32.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2622/93**of 23 September 1993****extending Regulation (EEC) No 695/93 adopting safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 697/93⁽²⁾, and in particular Article 24 (2) thereof,

Whereas the Commission, acting in accordance with Article 24 of Council Regulation (EEC) No 3759/92, adopted, by Regulation (EEC) No 695/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1672/93⁽⁴⁾, safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries; whereas these measures were justified by the serious disturbances on the Community market for a number of fishery products caused by the volume of direct landings of those products and the difficulties of disposing of the Community production which the situation caused;

Whereas the information available to the Commission suggests that the Community market equilibrium for the

products concerned continues to be precarious; whereas in that context a renewed increase in the volume of direct landings could cause serious disturbances likely to jeopardize the objectives of Article 39 of the Treaty;

Whereas it is necessary, therefore, to extend the application of Regulation (EEC) No 695/93,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 695/93 is hereby amended as follows:

at Article 5, the date '30 September 1993' is replaced by the date '31 October 1993'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2623/93
of 23 September 1993
concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 927/93⁽⁴⁾, provides for cod quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I, II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain have reached the quota allocated for 1993; whereas Spain has prohibited fishing for this stock as

from 6 September 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions I, II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1993.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I, II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 6 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2624/93

of 24 September 1993

amending Regulation (EEC) No 1961/93 increasing to 600 000 tonnes the quantity of maize held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2131/93 of 28 July 1993 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1961/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2489/93⁽⁵⁾, opened a standing invitation to tender for the export of 300 000 tonnes of maize held by the French intervention agency; whereas, in a communication of 16 September 1993, France informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 300 000 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of maize held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 600 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 1961/93 must therefore be amended;

Whereas the final date of validity of export licences provided for in Regulation (EEC) No 1961/93 should be amended; whereas the last partial invitation to tender should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1961/93 is replaced by the following:

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 600 000 tonnes of maize to be exported to all countries of zones I, III (b), VIII (a), Cuba and Hungary.
2. The regions in which the 600 000 tonnes of maize are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 2

In Article 3 of Regulation (EEC) No 1961/93, '30 November 1993' is replaced by '31 December 1993'.

Article 3

In Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1961/93, '30 September 1993' is replaced by '27 October 1993'.

Article 4

Annex I to Regulation (EEC) No 1961/93 is replaced by the Annex hereto.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 21. 7. 1993, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 229, 10. 9. 1993, p. 1.

*ANNEX**ANNEX I*

<i>Place of storage</i>	<i>Quantity</i> <i>(tonnes)</i>
Amiens	30 000
Bordeaux	80 000
Clamart	14 000
Châlons	40 000
Dijon	40 000
Lyon	80 000
Marseille	1 000
Montpellier	10 000
Nancy	10 000
Nantes	45 000
Orléans	110 000
Paris	25 000
Poitiers	55 000
Toulouse	60 000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2625/93
of 24 September 1993

amending Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, lays down the procedures and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;

Whereas, in view of allowing the execution of exports, both the period for completion of customs export formalities and the final date of validity of export licences provided for in Commission Regulations (EEC) No 1192/93⁽⁴⁾, (EEC) No 1193/93⁽⁵⁾, (EEC) No 1194/93⁽⁶⁾, (EEC) No 1195/93⁽⁷⁾, (EEC) No 1196/93⁽⁸⁾, (EEC) No 1197/93⁽⁹⁾, (EEC) No 1198/93⁽¹⁰⁾, (EEC) No 1513/93⁽¹¹⁾, (EEC) No 1514/93⁽¹²⁾, (EEC) No 1515/93⁽¹³⁾, (EEC) No 1516/93⁽¹⁴⁾ and (EEC) No 1517/93⁽¹⁵⁾ should be amended; whereas the last partial invitation to tender should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 2 (1) of Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93, the second sentence is hereby replaced by the following:

- ⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
- ⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.
- ⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.
- ⁽⁴⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 5.
- ⁽⁵⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 8.
- ⁽⁶⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 11.
- ⁽⁷⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 14.
- ⁽⁸⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 17.
- ⁽⁹⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 20.
- ⁽¹⁰⁾ OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 23.
- ⁽¹¹⁾ OJ No L 150, 22. 6. 1993, p. 15.
- ⁽¹²⁾ OJ No L 150, 22. 6. 1993, p. 18.
- ⁽¹³⁾ OJ No L 150, 22. 6. 1993, p. 21.
- ⁽¹⁴⁾ OJ No L 150, 22. 6. 1993, p. 24.
- ⁽¹⁵⁾ OJ No L 150, 22. 6. 1993, p. 27.

'The customs export formalities must be completed during the period from 1 July to 31 December 1993.'

Article 2

In Article 3 of Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93, '30 November 1993' is replaced by '31 December 1993'.

Article 3

In Article 4 (3) of Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93, '30 September 1993' is replaced by '28 October 1993'.

Article 4

Article 6 of Regulations (EEC) No 1192/93, (EEC) No 1193/93, (EEC) No 1194/93, (EEC) No 1195/93, (EEC) No 1196/93, (EEC) No 1197/93, (EEC) No 1198/93, (EEC) No 1513/93, (EEC) No 1514/93, (EEC) No 1515/93, (EEC) No 1516/93 and (EEC) No 1517/93 is hereby replaced by the following:

Article 6

Notwithstanding Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, the security referred to in the second indent of Article 17 (2) of the said Regulation shall not be released until proof is furnished that the customs export formalities have taken place during the period from 1 July to 31 December 1993.'

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2626/93

of 24 September 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 2001/93

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export, either in the same state or after cutting and/or repackaging ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 251/93 ⁽⁶⁾, has provided for repackaging under certain conditions;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of boneless intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, as there are outlets in certain third countries for the products concerned, part of the meat should be put up for sale in accordance with Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2292/93 ⁽⁸⁾;

Whereas, in order to ensure that beef sold is exported, lodging of security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽¹⁰⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2001/93 ⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- 10 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1993,
- 5 000 tonnes of boneless beef held by the intervention agency of the United Kingdom and bought in between 1 January 1991 and 1 December 1992,
- 1 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 April 1993,
- 5 000 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency and bought in before 1 June 1993.

2. This meat shall be for export.

3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 2824/85 and (EEC) No 3002/92.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 47.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 206, 18. 8. 1993, p. 3.

⁽⁹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 28.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 4 October 1993.

6. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 450 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (a) in Annex I and ECU 230 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (b) in Annex I.

Article 4

In the case of the meat referred to under 1 (b), 2 (b), 3 (b), and 4 (b) in Annex I no export refund shall be granted.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

Article 5

1. In the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92, the export declaration, and, where appropriate, the T5 control copy shall be entered:

Productos de intervención [Reglamento (CEE) n° 2626/93];

Interventionsprodukter [Forordning (EØF) nr. 2626/93];

Interventionserzeugnisse [Verordnung (EWG) Nr. 2626/93];

Προϊόντα παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2626/93];

Intervention products [Regulation (EEC) No 2626/93];

Produits d'intervention [Règlement (CEE) n° 2626/93];

Prodotti d'intervento [Regolamento (CEE) n. 2626/93];

Produkten uit interventievoorraden [Verordening (EEG) nr. 2626/93];

Produtos de intervenção [Reglamento (CEE) n° 2626/93];

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾.

Article 6

Regulation (EEC) No 2001/93 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

**Precio mínimo expresado en ecus por tonelada⁽¹⁾ — Mindestpreise in ECU/ton⁽¹⁾ —
Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne⁽¹⁾ — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu
ανά τόνο⁽¹⁾ — Minimum prices expressed in ECU per tonne⁽¹⁾ — Prix minimaux exprimés en
écus par tonne⁽¹⁾ — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata⁽¹⁾ — Minimumprijzen
uitgedrukt in ecu per ton⁽¹⁾ — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada⁽¹⁾**

1. IRELAND

a) Filets	6 150
Striploins	2 850
Insides	2 500
Outsides	2 400
Knuckles	2 400
Rumps	2 300
Cube-rolls	3 300
b) Briskets	550
Forequarters	950
Shins/shanks	950
Plates/flanks	400

2. UNITED KINGDOM

a) Filets	4 600
Striploins	2 400
Topsides	2 250
Silversides	2 200
Thick flanks	2 200
Rumps	2 150
b) Shins and shanks	900
Clod and sticking	900
Ponies	950
Thin flanks	300
Forequarter flanks	300
Briskets	400
Foreribs	900

3. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	5 500
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 600
Inderlår med kappe	2 400
Tykstegsfilet med kappe	2 350
Klump med kappe	2 350
Yderlår med lårtunge	2 300
b) Bryst og slag	700
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 200

4. FRANCE

a) Filet	5 300
Faux filet	2 500
Tende de tranche	2 500
Tranche grasse	2 450
Rumsteak	2 350
Gîte à la noix	2 450
Entrecôte	2 350
b) Jarret	800
Macreuse	800
Boule de gîte	800
Bavette	700

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax : (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2627/93**of 24 September 1993****concerning flat-rate aid for sugar-cane cultivation and aid for the processing of sugar cane on Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1788/93⁽²⁾, and in particular Article 19 thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1600/92 lays down that, if the Portuguese authorities submit a restructuring plan for the improvement of plantations, aid at a flat rate per hectare is to be granted for sugar cane cultivation; whereas the Community finances the aid at the rate of 60 % of eligible expenditure where the official contribution is at least 15 %, the Community aid being reduced accordingly where this contribution is less;

Whereas the aforementioned restructuring plan has been notified to the Commission; whereas the proposed period for the implementation of the plan is seven years; whereas it is therefore necessary to fix the aid per hectare in proportion to the areas in question and to the work to be considered eligible, and to establish the conditions for applying the aid scheme;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 1600/92 provides for the granting of Community aid for the processing of sugar cane into sugar syrup or agricultural rum as defined in Article 1 (4) (a) (2) of Council Regulation (EEC) No 1576/89 of 29 May 1989 laying down general rules on the definition, description and presentation of spirit drinks⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3280/92⁽⁴⁾; whereas this aid is paid to the sugar-syrup manufacturer or distiller, on condition that he has paid to the sugar-cane producer a minimum price to be determined;

Whereas provisions should be made in respect of aid unduly paid out;

Whereas the operative event for each of the measures provided for should be established; whereas the appropriate additions should be made to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 June 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I**Flat-rate aid per hectare for sugar cane***Article 1*

1. In the context of the restructuring plan referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 1600/92, Portugal shall, in accordance with the terms of this Regulation and until the fifth year of application of the plan, pay out aid for the planting of sugar cane, aid for the replanting of sugar cane and aid for irrigation work to individual planters, planter groups or associations of planters. From the sixth year of application of the plan, such aid shall be paid exclusively to planter groups or associations of planters.

2. The restructuring plan shall be carried out from the date of entry into force of this Regulation over a period of not more than seven years. The total area covered by the plan shall be 200 hectares for the duration of the restructuring plan.

Article 2

1. The Community aid for sugar cane shall be fixed for the duration of the plan at a flat rate of:

- (a) ECU 4 370 per hectare for new plantings up to a maximum of 100 hectares;
- (b) ECU 4 579 per hectare for replantings up to a maximum of 100 hectares;
- (c) ECU 4 040 per hectare for irrigation work up to a maximum of 200 hectares.

2. Services provided by the recipient of the aid himself shall be taken into account only up to a maximum of 25 % of total costs for the purposes of determining eligible costs.

The aid referred to in paragraph 1 shall be reduced accordingly.

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 6. 7. 1993, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 160, 12. 6. 1989, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 13. 11. 1992, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 94.

Article 3

1. Applications for Community aid shall be submitted separately for each type of aid to the competent authorities designated by Portugal. The authorities may request additional information.
2. Applications shall be accompanied by invoices and/or other supporting documents relating to the measures undertaken.
3. The competent Portuguese authorities, having verified the applications for aid and the relevant supporting documents, shall pay out, in the three months following the end of the period laid down by Portugal for the filing of the relevant aid application, the contribution of the Member State and the Community contribution. The contribution of the Member State may not be paid out later than the Community contribution.
4. Neither of the types of aid referred to in Article 2 (1) (a) and (b) may apply together to the same area.

TITLE II

Processing aid for sugar cane*Article 4*

1. Aid for the direct processing of sugar cane into sucrose syrup or agricultural rum as laid down in Article 18 of Regulation (EEC) No 1600/92 shall be paid in accordance with the terms of this Regulation to any manufacturer or sucrose syrup or any distiller whose facilities are located on the territory of the island of Madeira.
2. The amount of the processing aid is hereby fixed at :
 - (a) ECU 7,5 per 100 kilograms of sugar expressed as white sugar for processing into sucrose syrup ;
 - (b) ECU 70 per hectolitre of 71,8° alcohol produced for processing into agricultural rum.
3. The aid shall be paid out each year for the quantities of sugar cane processed directly into sucrose syrup or agricultural rum for which the sucrose syrup manufacturers or distillers show proof that they have paid the producers of the sugar cane in question the minimum price referred to in Article 5.

Article 5

1. The minimum price referred to in the second subparagraph of Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 1600/92 shall be the price fixed each year by the government of the autonomous region of Madeira after consultation with the producers of sugar cane and the industries processing that product into molasses and rum. The minimum price shall apply to cane of sound, genuine and merchantable quality, of standard sugar content and delivered naked to the processor/distiller. However, some other delivery stage may be allowed where

the sugar cane producer and the processor/distiller so agree.

2. The standard sugar content and the scale of quality increases and reductions to be applied to the minimum price when the sugar content of the cane differs from the standard sugar content shall be adopted by the competent regional authority on the proposal of a joint committee of sugar cane processors, distillers and producers.

Article 6

1. Proof that the minimum price has been paid to the sugar-cane producer shall be established by a certificate drawn up on unstamped paper by the syrup manufacturer or distiller. The certificate shall show :
 - (a) the name of the manufacturer or distiller ;
 - (b) the name of the sugar-cane producer ;
 - (c) the total quantities of sugar cane for which the minimum price determined for that calendar year has been paid and which have been delivered to the syrup manufacturer or distiller by the producer in question during that same calendar year ;
 - (d) the quality of the product for which the minimum price is paid.
2. The certificate shall be dated and signed by the sugar-cane producer and the syrup manufacturer or distiller.
3. The manufacturer or distiller shall keep the original of the certificate. A copy shall be sent to the sugar-cane producer.

Article 7

When the sum of the quantities for which aid is requested is greater in a given calendar year than the quantity fixed for the aid in question in Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 1600/92, a standard percentage reduction shall be applied to each aid application.

TITLE III

General provisions*Article 8*

Portugal shall take the additional measures necessary to implement this Regulation, particularly those relating to the submission of applications for aid, the inspection of supporting documents laid down in Article 3, verification of the proof under Article 6 and checks on the quantities of agricultural rum produced.

Article 9

Portugal shall notify the Commission :

- (a) within three months following the entry into force of this Regulation, of the additional measures adopted pursuant to Article 8 ;

(b) within 45 working days following the end of each calendar year :

- of the total quantities of saccharose syrup or agricultural rum for which aid has been requested, expressed in white sugar or hectolitres of pure alcohol as the case may be,
- of the names of the plants or distilleries in receipt of aid,
- of the amount of the aid and the quantities of saccharose syrup or agricultural rum produced by each plant/distillery.

Article 10

1. Where aid has been wrongly paid out, the competent Portuguese authorities shall recover the sums paid out, with interest from the date on which the aid was paid

out to the date on which it is actually recovered. The applicable rate of interest shall be that in force for similar recovery operations under national law.

2. The aid recovered shall be paid to the paying departments and agencies and deducted by them from the expenditure financed by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund in proportion to the Community contribution.

Article 11

The Annex to Regulation (EEC) No 1713/93 shall be amended as shown in the Annex hereto.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

The following shall be added to point XVI of the Annex to Regulation (EEC) No 1713/93 :

(f) Flat-rate aid per hectare for the cultivation of sugar cane in Madeira as provided for in Article 17 of Regulation (EEC) No 1600/92

Rate applicable on 1 July of the marketing year in which the cane was planted or replanted or the irrigation work was completed.

(g) Aid for direct processing of sugar cane into sucrose syrup or agricultural rum in Madeira as provided for in Article 18 of Regulation (EEC) No 1600/92

Rate applicable on the day on which the sugar cane in question was processed into syrup or the day on which the cane juice in question was distilled, as the case may be.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2628/93**of 24 September 1993****amending the indicative ceilings fixed by Regulation (EEC) No 1112/93 in the framework of the supplementary trade mechanism for trade with Spain and Portugal in the beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular for Spain Articles 83 and 85 (3) and for Portugal Articles 251 and 252 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1112/93 ⁽¹⁾ fixes the indicative ceilings for imports of live animals of the bovine species from the Community as constituted on 31 December 1985 for the fifth and sixth two-month periods of 1993;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2530/93 ⁽²⁾ provisionally suspends the issuing of STM licences for live animals of the bovine species as an interim protective measure; whereas in view of the foreseeable trend on the Spanish and Portuguese markets and as a definitive measure pursuant to Articles 85 (3) and 252 (3) of the Act of Accession the indicative ceiling fixed for the fifth and sixth two-month periods of 1993 should be raised;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. the Annexes to Regulation (EEC) No 1112/93 are hereby replaced by the Annex hereto;
2. Applications for STM licences may be re-submitted from the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 232, 15. 9. 1993, p. 19.

*ANNEX**ANNEX I*

Group I	CN code	Description	Indicative ceiling 1993
1	0102 90	Live animals of the bovine species other than pure-bred breeding animals and animals for bullfights (head)	320 000 head of which : January/February : 60 000 March/April : 60 000 May/June : 35 000 July/August : 35 000 September/October : 70 000 November/December : 60 000

ANNEX II

Group I	CN code	Description	Indicative ceiling 1993
1	ex 0102 90	Live animals of the domestic bovine species other than pure-bred breeding animals for bullfights (head)	24 000 head of which : January/February : 5 000 March/April : 5 000 May/June : 2 000 July/August : 2 000 September/October : 5 000 November/December : 5 000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2629/93

of 24 September 1993

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1695/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands; whereas Commission Regulation (EEC) No 1997/92 of 17 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Canary Islands and establishing the forecast supply balance for these products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ are

used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands

Product (CN code)	(ECU/tonne)	
	Amount of aid	
	Canary Islands	
Milled rice (1006 30)	266,00	
Broken rice (1006 40)	58,00	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2630/93**of 24 September 1993****setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾ are

used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

Product (CN code)	(ECU/tonne)	
	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	266,00	266,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2631/93**of 24 September 1993****amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2385/93 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market,

the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 8. 1993, p. 33.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	73,00	73,00	73,00	76,00
Barley (1003 00 80)	68,00	68,00	68,00	71,00
Maize (1005 90 00)	108,00	108,00	108,00	111,00
Durum wheat (1001 10 00)	73,00	73,00	73,00	76,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2632/93**of 24 September 1993****amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect
of certain agricultural products for the benefit of the
Canary Islands ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals
products to the Canary Islands has been settled by
Commission Regulation (EEC) No 1832/92 ⁽³⁾ as last
amended by Regulation (EEC) No 2382/93 ⁽⁴⁾, whereas, as
a consequence of the changes of the rates and prices for
cereals products in the European part of the Community
and on the world market, the aid for supply to the Canary
Islands should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is
replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 8. 1993, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 amending Regulation (EEC)
No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the
Community to the Canary Islands

		(Ecu/tonne)
Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	70,00
Barley	(1003 00 80)	65,00
Maize	(1005 90 00)	105,00
Durum wheat	(1001 10 00)	70,00
Oats	(1004 00 00)	65,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2633/93
of 24 September 1993
amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect
of certain agricultural products for the benefit of the
Azores and Madeira ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals
products to the Azores and Madeira has been settled by
Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2383/93 ⁽⁴⁾, whereas, as
a consequence of the changes of the rates and prices for
cereals products in the European part of the Community
and on the world market, the aid for supply to the Azores
and Madeira should be set at the amounts given in the
Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is
replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 8. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

		<i>(Ecu/tonne)</i>	
Product (CN code)		Amount of aid	
		Destination	
		Azores	Madeira
Common wheat	(1001 90 99)	70,00	70,00
Barley	(1003 00 80)	65,00	65,00
Maize	(1005 90 00)	105,00	105,00
Durum wheat	(1001 10 00)	70,00	70,00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2634/93
of 24 September 1993
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2512/93 ⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 231, 14. 9. 1993, p. 21.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Denmark		×	×		×	×
Deutschland		×				×
Ireland				×	×	×
Northern Ireland				×	×	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2635/93

of 24 September 1993

fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 ⁽³⁾ laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals allows for the fixing of a corrective amount for the malt referred to in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1993, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

Product code	(ECU/tonne)					
	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period
	10	11	12	1	2	3
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

Product code	(ECU/tonne)					
	6th period	7th period	8th period	9th period	10th period	11th period
	4	5	6	7	8	9
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2636/93**of 24 September 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 23

September 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	67,74 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	86,99
1001 90 99	86,99 ⁽²⁾
1002 00 00	112,19 ⁽⁶⁾
1003 00 10	116,60
1003 00 20	116,60
1003 00 80	116,60 ⁽²⁾
1004 00 00	87,19
1005 10 90	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	140,74 ⁽⁴⁾
1008 10 00	20,29 ⁽²⁾
1008 20 00	27,65 ⁽⁴⁾
1008 30 00	27,65 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	27,65
1101 00 00	159,01 ⁽²⁾
1102 10 00	194,58
1103 11 30	139,49
1103 11 50	139,49
1103 11 90	181,68
1107 10 11	165,72
1107 10 19	126,58
1107 10 91	218,43
1107 10 99	165,96
1107 20 00	191,61

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2637/93

of 24 September 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 23 September 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	9	10	11	12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 21 September 1993

on a Community technology initiative for disabled and elderly people (TIDE)
(1993 to 1994)

(93/512/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the Council resolution of the representatives of the Governments of the Member States of the European Communities, meeting within the Council, of 21 December 1981 on the social integration of handicapped people ⁽⁴⁾ stresses the importance of promoting the development and availability of technical aids, the pooling of information and experience in the field and the application of new technologies, so as to facilitate the communication, mobility and employment of handicapped people;

Whereas the Commission has carried out the technology initiative for disabled and elderly people (TIDE) pilot action ⁽⁵⁾ to provide data on the necessity of launching a Community initiative in this field;

Whereas the European Parliament, in its resolution of 17 September 1992 on the TIDE programme ⁽⁶⁾, called on the Community to launch an initiative for 1993 and 1994 based on the results of the pilot phase of TIDE and further to allocate sufficient resources for such an initiative;

Whereas 10 to 15 % of European people experience the handicapping effects of disability in their daily life and consequently do not enjoy an equal level of personal and socio-economic opportunity;

Whereas old people and particularly very old people constitute a very high proportion of people with disabilities and the proportion of these people will increase substantially in the Community population in the future, with a resulting large increase in the overall cost of care;

Whereas new technologies can offer many opportunities to assist disabled and old people to live more independently, satisfying their aspirations, furthering social and economic cohesion, and helping to contain the cost of care, thereby also greatly benefiting social security systems by reducing the need for expensive residential and nursing care;

Whereas the current market for this technology to assist independent living and socio-economic integration is very fragmented, by technical area, by national regulation, by culture and by impairment, leading to poor provision of technological solutions across the Community and high prices to individuals and funding agencies;

Whereas greater and convergent efforts are required to develop further coherence and cost effectiveness in the market for rehabilitation technology, both supporting the

⁽¹⁾ OJ No C 166, 17. 6. 1993, p. 12.

⁽²⁾ OJ No C 255, 20. 9. 1993.

⁽³⁾ OJ No C 249, 13. 9. 1993, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No C 347, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No C 76, 21. 3. 1991, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No C 284, 2. 11. 1992, p. 123.

interconnection of rehabilitation devices with mainstream technology devices and progressively improving access to mainstream technology for disabled and elderly citizens ;

Whereas an initiative at Community level, in accordance with the principle of subsidiarity, is justified in terms of added value, by bringing together and developing expertise in Member States, thus avoiding duplication of efforts, and in terms of scale and whereas the arguments on co-ordination of effort at industrial level and lack of technological development and standardization, provide justification for Community action in terms of the effect of stimulation of the internal market in rehabilitation technology and of the improvement of the basis for the international competitiveness of the European rehabilitation technology industry ;

Whereas, pursuant to Article 130a of the Treaty, in order to promote its overall harmonious development, the Community is to develop and pursue its actions leading to the strengthening of its economic and social cohesion ;

Whereas a committee should be set up to assist the Commission in carrying out the responsibilities conferred on it by this Decision ;

Whereas the Treaty does not provide for the adoption of this Decision powers other than those of Article 235,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

A Community initiative for rehabilitation technology for disabled and elderly people, referred to as the 'TIDE (technology initiative for disabled and elderly people) initiative', hereafter referred to as the 'Initiative' as defined in Annex I, is hereby adopted for a period starting on the date of adoption of this Decision and ending on 31 December 1994.

Article 2

1. The funds estimated as necessary for the execution of the initiative amount to ECU 30 million including expenditure on staff and administration amounting to a maximum of ECU 3,3 million.
2. An indicative breakdown of funds is set out in Annex II.
3. In December 1993 the Commission will submit a report to the Council on the proposals received and the quality thereof. If it transpires that the Management Committee has received many high-quality proposals which have had to be rejected for lack of funds, the Council, acting on a proposal from the Commission, will review the total amount, with the possibility of increasing it to ECU 35 million.

Article 3

Detailed rules for the implementation of the initiative and the rate of the Community's financial contribution are set out in Annex III.

Article 4

1. At the end of the initiative, an evaluation of the results achieved shall be conducted for the Commission by a group of independent experts. This group's report, together with any comments by the Commission, shall be submitted to the European Parliament and the Council.
2. The report referred to in paragraph 1 shall be established having regard to the objectives set out in Annex I to this Decision.

Article 5

1. The Commission shall be responsible for the implementation of the initiative.
2. Contracts concluded by the Commission shall govern the rights and obligations of each party, in particular the arrangements for the dissemination, protection and exploitation of results.
3. A work programme shall be drawn up in accordance with the objectives set out in Annex I and updated where necessary. It shall set out the detailed objectives and types of projects to be undertaken, and the financial arrangements to be made for them. The Commission shall make calls for proposals for projects on the basis of the work programme.

Article 6

1. The Commission shall be assisted by a committee composed of the representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.
2. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft, within a time limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The Chairman shall not vote.
3. The Commission shall adopt measures which shall apply immediately. However, if these measures are not in accordance with the opinion of the committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith.

4. In the case referred to in the second sentence of paragraph 3, the Commission shall defer application of the measures which it has decided for a period of one month from the date of such communication.

5. The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within the time limit referred to in the previous paragraph.

Article 7

With respect to the implementation of the initiative, the procedure referred to in Article 6 shall apply in particular to :

- priorities for the work programme referred to in Article 5 (3),
- contents of calls for proposals,
- criteria for selecting projects and contractors,
- assessment of projects, and estimated amount of the Community's contribution to them,
- derogations from the general rules set out in Annex III,
- participation in any project by non-Community organizations and enterprises referred to in Article 8,
- evaluation of the Community action for the purposes of drawing up the report provided for in Article 4,
- any adaptation of the indicative breakdown of the amount set out in Annex II,

- arrangements for the dissemination, protection and exploitation of the results of the activities carried out under the initiative.

Article 8

1. Bodies and enterprises established in the countries of the European Free Trade Association (EFTA) may, in accordance with the procedure laid down in Article 6 and on the basis of the criterion of mutual benefit, be allowed to become partners in a project undertaken within the initiative.

2. No contracting body based outside the Community and participating as a partner in a project undertaken under the initiative may benefit from Community financing for this action. The body concerned shall contribute to the general administrative costs.

Article 9

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 September 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

ANNEX I

Objectives and scope

I. Objectives

The TIDE Community initiative is a technology promotion and application initiative with the specific main objective of 'stimulating the creation of an internal market in rehabilitation technology in Europe to facilitate the socio-economic integration of disabled and elderly people'.

This will be achieved through the collaborative activities of multidisciplinary teams. The detailed objectives of those activities are :

- understanding, making clear and adapting technology to respond to the needs of the user groups,
- developing new applications for rehabilitation technology such as intelligent houses for elderly people, advanced hearing aids, etc.,
- encouraging innovation and technology transfer in rehabilitation technology,
- accelerating the development of technical norms and standards.

II. Scope of measures to encourage the emergence of the internal market in rehabilitation technology

The scope of the TIDE initiative is described by the four action lines, each with their respective work areas. These are :

1. access to communication and information technology and support for interpersonal communication : access to and interaction with multimedia environments ; technology to facilitate personal communications ; accessible services and applications ;
2. environmental control technologies for daily living : user and system interfaces ; robotics systems ; mobility and transport control systems ;
3. restoration and enhancement of motor and cognitive functions : IT for individualized plans for assessment, rehabilitation and maintenance in the Community ; technology for rehabilitation and maintenance of motor functions ; substitution devices for motor functions ;
4. integrated system technologies : smart environments and systems ; orientation and navigation system for mobility ; working environments for disabled and elderly people.

The major activity will be set of technology promotion and application projects. All projects are expected to participate in the TIDE initiative horizontal activities. These include consensus, market study, cost benefit and effectiveness and standardization activities. Horizontal activities will cover a solution framework, a cost-benefit model, a market factors model and information activities. A set of common responsibilities will be placed on the individual projects, largely consisting of validating the models provided and providing data. Projects will also be expected to provide for the dissemination and exploitation of their own results.

The work to be carried out conforms to the basic principles of market and customer focused technology promotion which in TIDE are explicitly elaborated as five interlinked principles. They are :

- user-focused principle ; users are to be involved in projects. Projects should deliver statements of end user requirements and make statements of anticipated benefits of the technological solution to the end users (both the disabled and elderly as well as care personnel),
- market oriented principle ; projects will take advantage of the opportunities presented by the completion of the internal market and will lead to the development of technology based prototype products and services,
- innovation and technology adaptation principle : emphasis is to be on innovation and the adaptation and advanced application of new technology and its integration with appropriate international standards,
- multi-disciplinary approach principle : projects will harness the scarce scientific, technical and commercial resources in a field which requires social, economic, educational and clinical expertise as well as technological expertise,
- technology verification principle ; technology application is to be evaluated with real or potential consumers in field trials or by using scenarios.

*ANNEX II***Indicative breakdown of the amount deemed necessary**

Areas	(ECU million)
Projects (shared-cost actions):	
1. Access to communication and information technology and support for interpersonal communication	9,9
2. Control technologies	5,1
3. Restoration and enhancement of function	2,1
4. Integrated system technologies	7,7
Horizontal activities	1,9
Staff	1,0
Administration	2,3
Total	30,0

*ANNEX III***General rules for implementation of the initiative and the amount of the Community's financial contribution**

1. The initiative shall be implemented on the basis of the objectives and scope set out in Annex I.
2. The initiative shall be implemented by means of shared-cost actions and horizontal activities (study contracts).
3. Contracts must be concluded following a selection procedure based on calls for proposals published in the *Official Journal of the European Communities*.
4. For shared-cost contracts, Community financial participation shall not exceed 50 %. Universities and other similar organizations participating in shared-cost projects will have the option of requesting either 50 % funding of total expenditure or 100 % of the additional marginal costs.
5. For horizontal activities (study contracts) Community participation may be up to 100 %.
6. To be eligible, shared-cost actions must involve participation of at least two independent partners established in different Member States. At least two of the partners in a project should be industrial undertakings.

COUNCIL DECISION

of 21 September 1993

amending Decision 88/408/EEC on the levels of the fees to be charged for health inspections and controls of fresh meat, pursuant to Directive 85/73/EEC

(93/513/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 85/73/EEC of 29 January 1985 on the financing of health inspections and controls of fresh meat and poultrymeat⁽¹⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Decision 88/408/EEC⁽²⁾ imposes time limits on the application of some of those provisions;

Whereas the application of the abovementioned provisions should be extended until 31 December 1993 so that an in-depth study can be made of all the arrangements relating to fees; whereas reference should be made in this respect to the proposal for a Council Directive amending Directive 85/73/EEC⁽³⁾ and Directive 92/116/EEC of 17 December 1992 and amending and consolidating Directive 71/118/EEC on health problems affecting trade in fresh poultrymeat⁽⁴⁾;

Whereas it appears necessary to make a temporary derogation from the rules for conversion into national currencies of the amounts fixed in ecus on the grounds of the disturbances occurring in the European Monetary System;

Whereas certain provisions of Decision 88/408/EEC should be amended as a result of the adoption of Directive 91/497/EEC of 29 July 1991 amending and updating Directive 64/433/EEC on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat to extend it to the production and marketing of fresh meat, and amending Directive 72/462/EEC⁽⁵⁾, and Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 88/408/EEC shall be amended as follows:

1. in Article 2 (3), the part of the sentence which reads: 'Until 30 September 1993, and without prejudice to invoking the possibility offered by Article 2 (2) of Directive 85/73/EEC,' is hereby replaced by: 'Until 31 December 1993, and without prejudice to invoking the possibility offered by Article 2 (2) of Directive 85/73/EEC,';
2. in Article 2 (4), the part of the sentence which reads: 'Until 30 September 1993' is hereby replaced by: 'Until 31 December 1993';
3. in Article 2 (5), the part of the sentence which reads: 'Until 30 September 1993' is hereby replaced by: 'Until 31 December 1993';
4. in Article 9, the second paragraph shall be replaced by the following:
'However, until 31 December 1993, the conversion rate to be adopted shall be that in force on 1 September 1992'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 September 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ OJ No L 32, 5. 2. 1985, p. 14. Directive as last amended by Directive 88/409/EEC (OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 28).

⁽²⁾ OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 24.

⁽³⁾ OJ No C 325, 14. 12. 1991, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 69. Directive as amended by Directive 92/5/EEC (OJ No L 57, 2. 3. 1992, p. 1).

⁽⁶⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1. Directive as last amended by Directive 92/438/EEC (OJ No L 343, 25. 8. 1992, p. 27).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates

(Official Journal of the European Communities No L 108 of 1 May 1993)

On page 109 in Article 10 (1), third indent:

for: '... transfer of the first payment,...',

read: '... transfer by the purchaser of the first payment,...'.
